

Объявленіе.

Симъ объявляется во всеобщее свѣдѣніе, что приказъ Командующаго Флотомъ Балтійскаго моря отъ 21 Января 1917 года за № 50, согласно послѣдовавшему, во исполненіе приказанія Командующаго Флотомъ, разъясненію его Штаба, касается, въ отношеніи гражданскихъ лицъ, исключительно дѣль о контрабандѣ, провозимой моремъ изъ Финляндіи въ Имперію.

Финляндскій Генераль-Губернаторъ,
Генераль-Лейтенантъ ЗЕЙНЪ.

Г. Гельсингфорсъ, 22 Февраля (7 Марта) 1917 года.

Tiedonanto.

Täten saatetaan yleisesti tiedoksi, että Itämeren laivaston Päällikön päiväkäsky N:o 50 tammikuun 21 p:ltä 1917 selityksen mukaan, jonka laivaston Päällikön Esi-kunta hänen omasta käskystä on antanut, tarkoittaa, mitä siviilihenkilöihin tulee, yksinomaan sellaista salakuljetusta koskevia asioita, jota harjoitetaan meritse Suomesta Keisarikuntaan.

Suomenmaan Kenraalikuvernööri,
Kenraaliluutnantti SEYN.

Helsingissä, helmikuun 22 (maaliskuun 7) p:nä 1917.

Tillkännagifvande.

Härmed meddelas till allmän kännedom, att Befälhafvarens för Östersjöflottan dagorder af den 21 januari 1917 N:o 50, enligt af hans Stab, till fullgörande af Befälhafvarens öfver flottan befallning, meddelad förklaring, beträffande civila personer hänför sig uteslutande till ärenden rörande kontraband, som införes sjövägen från Finland till Kejsaredömet.

Generalguvernör öfver Finland,
Generallöjtnant SEYN.

Helsingfors, den 22 februari (7 mars) 1917.

